

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Sewer Cleaning and Inspection	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0118-15S041/A	<b>Date</b> 2014-08-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0118-15S041	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-4-37058 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-016-9070	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2014-07-17	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-08-27</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hall, Marlene	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 984-6423 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

La **modification n° 2** est portée à répondre aux questions des soumissionnaires :

- Q1** Page n° 17 dans l'élimination des déchets indique déchets doit être enlevée hors de la base. Page n° 23 indique tous les débris doivent être éliminés à la BFC lagon?
- A1** Seuls les déchets qui seraient normalement dans le système d'égout ira dans le système d'égout. Rien ne sera mis directement dans le lagon.
- Q2** Page n° 17 sans élimination des déchets dans un égout pluvial ou sanitaire regards. Page n° 22 sous les équipements sous vide indique que l'appareil comprend un réservoir de stockage configurée de manière à permettre à la partie liquide de débris être retourné à l'égout?
- A2** Seuls les déchets qui seraient normalement dans le système d'égout ira dans le système d'égout. Rien ne sera mis directement dans le lagon.
- Q3** A tous y compris les séparateurs d'huile de débris actuellement déversés dans la BFC lagon?
- R3** Seuls les déchets qui seraient normalement dans le système d'égout doit être retourné au système.

**TOUTE LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**